



150 éves az állami fordítószolgálat

Program

10:00–10:45 KÖSZÖNTŐK

Dr. Gellén Márton, az IM igazságügyi módszertani irányításért felelős helyettes államtitkára
Dr. Borhy László, az ELTE rektora
Dr. Németh Gabriella, az OFFI vezérigazgatója

10:45–11:00 ELISMERÉSEK ÁTADÁSA

11:00–13:00 PLENÁRIS ELŐADÁSOK

Dr. Szoták Szilvia (OFFI): Az 1869-ben alapított Központi Fordító Osztálytól az ISO 17100-ig
Dr. Klaudy Kinga (ELTE BTK): A társadalmi megrendelés szerepe a fordítástudomány fejlődésében: az OFFI és a fordítóképzés kapcsolatának kezdetei
Dr. Somssich Réka (ELTE AJK) – **dr. Gáspár Endre** (IM): A magyar jogszabályok angol nyelvre fordítása holisztikus megközelítésben
Dr. Vadász Viktor (Fővárosi Törvényszék): Anyanyelvhasználat a tárgyalóteremben – bírósági tolmácsolás

13:00–14:30 Ebéd

14:30–16:00 MŰHELYEK

Fotos Annamária (Európai Bizottság, Fordítási Főigazgatóság, Terminológiai Koordinációs Osztály): A IATE és én: mit nyújt számomra az EU megújult terminológiai adatbázisa?
Lesznyák Ágnes (Európai Bizottság, Fordítási Főigazgatóság, Magyar Nyelvi Osztály): eTranslation: Interakcióban a fordító és a számítógép
Dr. Somssich Réka (ELTE AJK) – **dr. Gáspár Endre** (IM): Gyakorlati terminológiai és stilisztikai dilemmák a jogi szövegek fordítása során
Szakolczai Ágnes (Európai Bizottság, Fordítási Főigazgatóság): A nagyközönségnek szóló uniós dokumentumok közérthető fordítása
Westgate, Geoffrey (WIPO): WIPO Pearl: a Szellemi Tulajdon Világszervezetének (WIPO) terminológiai portálja

Regisztrációját február 25. és március 18. között az alábbi linken fogadjuk: 150.offi.hu/registracio